PL **Ogólne przepisy bezpieczeństwa**

CZ **Obecné bezpečnostní podmínky**

SK **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

LT **Bendrosios saugumo nuostatos**

LV **Vispārējie drošības noteikumi**

HU **Általános biztonsági előírások**

RO **Norme generale de siguranță**

DE **Allgemeine sicherheitsvorschriften**

Gwoździarka bębnowa pneumatyczna/Pneumatická hřebíkovačka / Pneumatická klincovačka / Pneumatinė viniakalė / Pneimatiskais naglotājs / Pneumatikus szegező / Pistol pneumatic pentru cuie / Druckluftnagler

A533153, A533154

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8
Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779
www.dedra.pl
e-mail: Info@dedra.pl



PL

OSTRZEŻENIE. **Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie" używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprzewodowego).

1) Użytkowanie narzędzia pneumatycznego

a) Nie wolno używać narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem.

b) Nie przeciążać narzędzia pneumatycznego. Używać narzędzia właściwego do danej pracy. Nie przekraczać dopuszczalnego maksymalnego ciśnienia pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

c) Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia należy odłączyć przewód zasilający, co pozwoli uniknąć przypadkowego włączenia narzędzia pneumatycznego.

d) Przechowywać narzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci.

e) Nie pozwalać używać narzędzia osobom nieprzeszkolonym w zakresie jego obsługi.

f) Zapewnić właściwą konserwację narzędzia.

g) Sprawdzać narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzać czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia pneumatycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.

h) Podczas pracy należy wziąć pod uwagę możliwość pęknięcia narzędzia roboczego, co może spowodować wyrzucanie odłamków z dużą prędkością i prowadzić do poważnych obrażeń.

i) Wolno stosować tylko wyposażenie przeznaczone do współpracy z narzędziami pneumatycznymi. Zastosowanie nieodpowiedniego wyposażenia może prowadzić do poważnych obrażeń. W przypadku nagłej utraty zasilania narzędzia, należy niezwłocznie zwolnić włącznik narzędzia.

2)Naprawy

a)Narzędzie należy naprawiać tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia pneumatycznego.

b) Nie czyścić narzędzia pneumatycznego, benzyną, rozpuszczalnikiem, albo inna palną cieczą. Opary mogą się zapalić, powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia. Do konserwacji narzędzia używać tylko środków wysokiej jakości. Zabronione jest używanie środków innych niż wymienione w instrukcji obsługi.

c) Przed wymianą lub demontażem narzędzia wstawianego, należy odłączyć wąż doprowadzający sprężone powietrze.

3) Warunki eksploatacji

a) Należy upewnić się, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa.

b) Narzędzie pneumatyczne należy zasilać przez układ filtra i smarownicy. Zapewni to jednocześnie czystość i nawilżenie powietrza olejem. Stan filtra i smarownicy należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr lub uzupełnić niedobór oleju w smarownicy. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłuży jego żywotność.

c) W narzędziach mogą być stosowane tylko elementy złączne podane w instrukcji obsługi. Narzędzie do wbijania elementów złącznych i elementy złączne podane w instrukcji obsługi uważa się za jeden układ pod względem bezpieczeństwa.

d) W celu podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego należy stosować szybkozłączki, a narzędzie powinno mieć zamontowaną nieuszczelniającą złączkę wkręcaną, tak, aby po odłączeniu w narzędziu nie pozostawało sprężone powietrze. Do zasilania narzędzi nie stosować tlenu ani innych gazów palnych.

e) Narzędzia należy podłączać tylko do takiego układu zasilającego, w którym nie ma możliwości przekroczenia ciśnienia o więcej niż 10% wartości maksymalnej. W przypadku wyższych ciśnień należy zastosować zawór redukcyjny wraz zainstalowanym za nim zaworem bezpieczeństwa.

f) Do naprawy narzędzi stosować tylko oryginalne części zamienne, podane przez wytwórcę lub jego przedstawiciela. Naprawy powinny być wykonywane przez specjalistów upoważnionych przez wytwórcę. UWAGA! Przez specjalistów rozumie się osoby, które w wyniku szkolenia zawodowego lub doświadczenia posiadają dostateczną wiedzę o narzędziach do wbijania elementów złącznych oraz dostateczną znajomość odpowiednich przepisów bhp, przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, dyrektyw i ogólnie przyjętych przepisów technicznych, aby móc ocenić bezpieczne warunki pracy narzędzi do wbijania elementów złącznych.

g) Stojaki do podpierania narzędzia mocowane na przykład do stołu roboczego, powinny być zaprojektowane i wykonane przez wytwórcę stojaka w taki sposób, aby można było bezpiecznie zamontować narzędzie, odpowiednio do jego przeznaczenia i aby nie dopuścić do jego uszkodzenia, odkształcenia lub przemieszczenia.

h) Do konserwacji stosować tylko środki smarne wymienione w instrukcji.

i) Narzędzi do wbijania elementów złącznych z uruchamianiem stykowym lub ciągłym uruchamianiem stykowym, oznakowanych symbolem „Nie stosować na rusztowaniach, drabinach” nie należy stosować do określonych zastosowań. Na przykład, gdy zmiana miejsca wbijania wymaga skorzystania z rusztowań, schodów, drabin lub konstrukcji podobnych do drabin np. łat dachowych. Do zamykania skrzyń czy klatek. Do mocowania układów bezpieczeństwa transportowego, np. na pojazdach i wagonach.

j) Przed każdą operacją sprawdzić, czy mechanizm bezpiecznika i mechanizm spustowy działają prawidłowo i czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone.

k) Nie dokonywać żadnych zmian w narzędziu bez upoważnienia producenta. Nie demontować żadnych części narzędzia, takich jak bezpiecznik, ani nie spowodować, aby nie działały. Nie wykonywać żadnych „nagłych napraw” bez właściwych narzędzi i wyposażenia.

l) Zaleca się, aby narzędzie przechodziło odpowiednią konserwacje, w regularnych odstępach czasu zgodnie z instrukcją wytwórcy.

m) Unikać osłabienia lub uszkodzenia narzędzia, na przykład przez: dziurkowanie lub grawerowanie, wprowadzanie zmian niezatwierdzonych przez wytwórcę, prowadzenie po szablonach z twardego materiału, np. stali, upuszczanie lub popychanie po podłodze, używanie urządzenia w charakterze młotka, przykładanie nadmiernej siły jakiegokolwiek rodzaju.

n) Nigdy nie należy kierować działającego narzędzia w kierunku swoim ani innej osoby.

W czasie pracy narzędzie trzymać w taki sposób, aby nie dopuścić do możliwości obrażeń głowy lub ciała w przypadku ewentualnego odskoku, powodowanego zakłóceniami w zasilaniu energią lub twardymi przestrzeniami wewnątrz obrabianego przedmiotu.

o) Nigdy nie uruchamiać narzędzia w kierunku wolnej przestrzeni. Dzięki temu unika się zagrożenia powodowanego przez swobodnie latające elementy złączne, a także zagrożenia wynikającego z nadmiernych naprężeń w narzędziu.

p) W czasie przenoszenia należy odłączyć narzędzie od układu zasilającego , szczególnie, gdy konieczne jest skorzystanie z drabin lub przyjęcie nietypowej pozycji przy poruszaniu się. W miejscu pracy przenosić narzędzie trzymając je tylko za uchwyt i nigdy z wciśniętym spustem. Uwzględnić warunki w miejscu pracy.

q) Elementy złączne mogą przenikać przez cienkie przedmioty obrabiane lub ześlizgiwać się z naroży bądź krawędzi przedmiotów obrabianych i w ten sposób zagrażać ludziom. Dla osobistego bezpieczeństwa stosować sprzęt ochronny, taki jak ochronniki słuchu czy wzroku.

CZ

⚠ **VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.** Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se sítovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

⚠ 1) Pomocí vzduchového nástroje

a) Nepoužívejte nářadí v rozporu s jeho určením.

b) Nepřetěžujte pneumatický nástroj. Použijte správný nástroj pro danou úlohu. Nepřekračujte maximální povolený pracovní tlak. Správný výběr nástrojů pro danou práci zajistí efektivnější a bezpečnější práci.

c) Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí odpojte napájecí kabel, aby nedošlo k náhodnému zapnutí nástroje.

d) Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí.

e) Nedovolte, aby nástroj používaly osoby, které nejsou vyškoleny v jeho provozu.

f) Zajistěte řádnou údržbu nástroje.

g) Zkontrolovat vychýlení nástroje a vůli pohyblivých částí. Zkontrolujte, zda není poškozena jakákoli část nástroje. Pokud jsou nalezeny závady, musí být před použitím pneumatického nářadí opraveny. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými nástroji.

h) Při práci berte v úvahu možnost rozbití pracovního nástroje, což může vést k vymrštění úlomků vysokou rychlostí a vážnému zranění.

i) Smí se používat pouze příslušenství určené pro použití se vzduchovým nářadím. Použití nevhodného příslušenství může vést k vážným zraněním. V případě náhlé ztráty napájení nářadí okamžitě uvolněte spínač nářadí.

⚠ 2) Opravy

a) Opravy by se měly provádět pouze v autorizovaném servisu, pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěna správná provozní bezpečnost pneumatického nástroje.

b) Nečistěte své pneumatické nářadí benzínem, rozpouštědly ani jinými hořlavými kapalinami. Výpary se mohou vznítit a způsobit explozi nástroje a vážné zranění. K údržbě nástroje by se měli používat pouze vysoce kvalitní agenti. Je zakázáno používat jiné prostředky, než jaké jsou uvedeny v návodu k obsluze.

c) Před výměnou nebo demontáží zaváděcího nástroje odpojte hadici přívodu vzduchu.

⚠ 3) PODMÍNKY POUŽITÍ

a) Zajistěte, aby zdroj stlačeného vzduchu mohl generovat správný provozní tlak. Pokud je tlak přiváděného vzduchu příliš vysoký, měl by se použít reduktor s pojistným ventilem.

b) Vzduchový nástroj by měl být veden skrz systém filtrů a maznic. Díky tomu bude vzduch čistý a současně zvlhčený olejem. Před každým použitím je třeba zkontrolovat stav filtru a maznice a v případě potřeby vyčistit filtr nebo doplnit nedostatek oleje v mazadle. Tím zajistíte správné používání nástroje a prodloužíte jeho životnost.

c) V nástrojích se smí používat pouze spojovací prostředky uvedené v tomto návodu k obsluze. Hnací nástroj a upevňovací prvky

uvedené v návodu k použití jsou z hlediska bezpečnosti považovány za jeden systém.

d) Pro připojení nástroje k pneumatickému systému je třeba použít rychlospojky a nástroj by měl mít namontovanou netěsnící šroubení, aby po odpojení v nástroji nezůstal stlačený vzduch. K používání elektrického nářadí nepoužívejte kyslík ani jiné hořlavé plyny.
e) Nástroje by měly být připojeny pouze k napájecímu systému, ve kterém není možné překročit tlak o více než 10% maximální hodnoty. V případě vyšších tlaků by měl být použit redukční ventil s pojistným ventilem instalovaným za ním.
f) K opravě nástrojů používejte pouze originální náhradní díly poskytnuté výrobcem nebo jeho zástupcem. Opravy by měly být prováděny odborníky autorizovanými výrobcem. POZORNOST! Odborníci jsou osoby, které na základě odborného školení nebo zkušeností mají dostatečné znalosti o hnacích nástrojích pro spojovací materiál a dostatečné znalosti příslušných předpisů o prevenci úrazů, předpisů o prevenci úrazů, směrnic a obecně uznávaných technických předpisů, aby bylo možné posoudit bezpečné pracovní podmínky hnacího nářadí. spojovací materiál.
g) Například stojany nástrojů připevněné k pracovnímu stolu by měl výrobce stojanu navrhovat a konstruovat tak, aby bylo možné nástroj bezpečně namontovat podle jeho zamýšleného použití a aby nedošlo k poškození, deformaci nebo posunutí.
h) Pro údržbu používejte pouze maziva uvedená v příručce.
i) Hnací nástroje pro spojovací prvky s aktivací kontaktů nebo spojitou aktivací kontaktů označené symbolem „Nepoužívat na lešení, žebříky“ by se neměly používat pro specifické aplikace. Například při změně místa řízení je nutné použít lešení, schody, žebříky nebo žebříkové konstrukce, např. Střešní latě. K zavírání truhly nebo klece. Pro zajištění bezpečnostních systémů dopravy, např. Na vozidlech a vozech.
j) Před každou operací zkontrolujte, zda pojistkový mechanismus a spouštěcí mechanismus fungují správně a zda jsou všechny šrouby a matice utažené.
k) Kývnutí provádět jakékoli změny nástroje bez souhlasu výrobce. Nerozebírejte žádné části nářadí, například pojistky, ani je nefunkční. Neprovádějte žádné „nouzové opravy“ bez řádného nářadí a vybavení.
l) Doporučuje se pravidelná údržba nástroje podle pokynů výrobce.
m) Vyvarujte se oslabení nebo poškození nástroje, například: děrováním nebo gravírováním, prováděním změn neschválených výrobcem, vedením šablon z tvrdého materiálu, jako je ocel, pádem nebo tlakem na podlahu, použitím stroje jako kladiva a vynaložením jakékoli nadměrné síly.
n) Nikdy nemiřte spuštěným nástrojem na sebe nebo na jinou osobu. Při práci držte nářadí takovým způsobem, aby nedošlo k poranění hlavy nebo těla v případě možného zpětného rázu způsobeného poruchami napájení nebo tvrdými místy uvnitř obrobku.
o) Nikdy netlačte nástrojem do volného prostoru. Tím se zabrání riziku volně létajících spojovacích prvků a riziku nadměrného namáhání nástroje.
p) Při přenášení nářadí odpojte od zdroje napájení, zejména je-li nutné použít žebříky nebo zaujmout neobvyklou polohu pro pohyb. Přenášejte nářadí po pracovišti tak, že ho budete držet pouze za rukojeť a nikdy se stisknutou spouští. Berte v úvahu podmínky na pracovišti.
q) Spojovací prvky mohou pronikat do tenkých obrobků nebo sklouznout z rohů nebo hran obrobků, a tím ohrozit lidi. V zájmu osobní bezpečnosti používejte ochranné prostředky, jako jsou ochrana sluchu a očí.

SK

⚠ **UPOZORNENIE**. **Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.** Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektronáradie” používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

⚠ 1) Pomocou vzduchového náradia
a) Nepoužívajte náradie v rozpore s jeho určením.

b) Nepreťažujte svoje pneumatické náradie. Použite správny nástroj pre danú prácu. Neprekračujte prípustný maximálny pracovný tlak. Správny výber nástrojov pre danú prácu zabezpečí efektívnejšiu a bezpečnejšiu prácu.
c) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladňovaním náradia odpojte napájací kábel, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia.
d) Uchovávajte náradie mimo dosahu detí.
e) Nedovoľte, aby náradie používali osoby, ktoré nie sú zaškolené na jeho obsluhu.
f) Zaistite správnu údržbu náradia.
g) Skontrolujte vychýlenie náradia a vôľu v pohyblivých častiach. Skontrolujte, či nie je poškodená ktorákoľvek časť nástroja. Ak sa zistia chyby, musia sa pred použitím pneumatického náradia opraviť. Mnoho nehôd je zapríčinených nesprávne udržiavanými nástrojmi.
h) Pri práci berte do úvahy možnosť rozbitia pracovného nástroja, ktorý môže pri vysokej rýchlosti odhodiť úlomky a spôsobiť vážne zranenie.
i) Smie sa používať iba príslušenstvo určené na použitie so vzduchovým náradím. Použitie nevhodného príslušenstva môže viesť k vážnym zraneniam. V prípade náhlej straty napájania náradia okamžite uvoľnite spínač náradia.

⚠ 2) Opravy

a) Náradie by sa malo opravovať iba v autorizovanom servise, len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí správna prevádzková bezpečnosť pneumatického nástroja.
b) Nečistite svoje pneumatické náradie benzínom, rozpúšťadlami ani inými horľavými kvapalinami. Výpary sa môžu vznietiť a spôsobiť výbuch nástroja a vážne zranenie. Na údržbu nástroja by sa mali používať iba vysokokvalitné prostriedky. Je zakázané používať iné prostriedky, ako sú uvedené v návode na obsluhu.
c) Pred výmenou alebo vybratím vkladacieho nástroja odpojte hadicu prívodu vzduchu.

⚠ 3) PODMIENKY POUŽITIA

a) Zaistite, aby zdroj stlačeného vzduchu mohol vytvárať správny prevádzkový tlak. Ak je tlak privádzaného vzduchu príliš vysoký, mal by sa použiť redukčný ventil s bezpečnostným ventilom.
b) Vzduchové náradie by sa malo privádzať cez systém filtra a maznice. Takto zostane vzduch čistý a súčasne zvlhčený olejom. Pred každým použitím by sa mal skontrolovať stav filtra a maznice a ak je to potrebné, vyčistite filter alebo doplňte nedostatok oleja v mazadle. Zaistíte tak správne používanie náradia a predĺžite jeho životnosť.
c) V nástrojoch sa môžu používať iba spojovacie prvky uvedené v návode na obsluhu. Hnacie náradie a spojovacie prostriedky uvedené v návode na obsluhu sa z hľadiska bezpečnosti považujú za jeden systém.
d) Na pripojenie náradia k pneumatickému systému by sa mali použiť rýchlospojky a na náradí by mala byť nainštalovaná netesniaca skrutková vsuvka, aby po odpojení v náradí nezostal stlačený vzduch. Na elektrické náradie nepoužívajte kyslík ani iné horľavé plyny.
e) Náradie by sa malo pripájať iba k napájaciemu systému, v ktorom nie je možné prekročiť tlak o viac ako 10% maximálnej hodnoty. V prípade vyšších tlakov by sa mal použiť redukčný ventil s bezpečnostným ventilom nainštalovaným za ním.
f) Na opravu nástrojov používajte iba originálne náhradné diely poskytnuté výrobcom alebo jeho zástupcom. Opravy by mali byť vykonávané odborníkmi autorizovanými výrobcom. POZOR! Špecialisti sú osoby, ktoré na základe odborného vzdelania alebo skúseností majú dostatočné znalosti o ovládaní náradia pre spojovacie prostriedky a dostatočné znalosti príslušných predpisov o prevencii nehôd, predpisov o prevencii nehôd, smerníc a všeobecne prijatých technických predpisov, aby boli schopní posúdiť bezpečné pracovné podmienky nástrojov pre jazdu. spojovacie prvky.
g) Stojany na náradie pripevnené napríklad k pracovnému stolu by mal výrobca stojanu navrhovať a konštruovať tak, aby bolo možné náradie bezpečne namontovať podľa jeho zamýšľaného použitia a aby sa zabránilo poškodeniu, deformácii alebo posunutiu.
h) Na údržbu používajte iba mazivá uvedené v návode.
i) Hnacie náradie so spojovacím prvkom alebo s nepretržitým kontaktným ovládaním označené symbolom „Nepoužívajte lešenie, rebríky“ by sa nemalo používať pre konkrétne

účely. Napríklad pri zmene miesta vedenia vozidla je potrebné použiť lešenie, schody, rebríky alebo rebríkové konštrukcie, napríklad strešné laty. Na zatváranie truhiel alebo klietok. Na zaistenie bezpečnostných bezpečnostných systémov, napríklad na vozidlách a vozňoch.

j) Pred každou operáciou skontrolujte funkčnosť poistkového mechanizmu a spúšťacieho mechanizmu a dotiahnutie všetkých skrutiek a matíc.

k) Kývnutie vykonávať akékoľvek zmeny na prístroji bez súhlasu výrobcu. Nerozoberajte žiadne časti náradia, napríklad poistky, ani ich nefunkčnosť. Nevykonávajte „núdzové opravy“ bez správneho náradia a vybavenia.

l) Odporúča sa, aby náradie v pravidelných intervaloch prechádzalo náležitou údržbou podľa pokynov výrobcu.

m) Vyvarujte sa oslabeniu alebo poškodeniu nástroja, napríklad: dierovaním alebo gravírovaním, vykonávaním zmien neschválených výrobcom, vedením šablón z tvrdého materiálu, ako je oceľ, pádom alebo tlačením na podlahu, použitím stroja ako kladiva a vynaložením nadmernej sily akéhokoľvek druhu.

n) Nikdy nemierte bežiacim nástrojom na seba ani na nikoho iného. Pri práci držte náradie tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo poranenia hlavy alebo tela v prípade spätného nárazu, spôsobeného prerušením napájania alebo tvrdými priestormi vo vnútri obrobku.

o) Nikdy netlačte náradie na voľné miesto. Vyhnete sa tak riziku voľne letiacich spojovacích prostriedkov, ako aj riziku nadmerného namáhania nástroja.

p) Počas prenášania náradie odpojte od zdroja napájania, najmä keď je potrebné použiť rebríky alebo zaujať neobvyklú polohu pri pohybe. Náradie noste po pracovisku tak, že ho budete držať iba za rukoväť a nikdy nie so stlačenou spúšťou. Berte do úvahy podmienky na pracovisku.

q) Spojovacie prvky môžu preniknúť do tenkých obrobkov alebo skĺznuť z rohov alebo hrán obrobkov, a tým ohroziť ľudí. Z dôvodu osobnej bezpečnosti používajte ochranné prostriedky, ako sú chrániče sluchu a očí.

LT

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

1) Naudojant oro įrankį

a) Nenaudokite įrankio priešingai nei numatyta paskirtyje.

b) Neperkraukite oro įrankio. Naudokite darbui tinkamą įrankį. Neviršykite leistino didžiausio darbinio slėgio. Tinkamas įrankių pasirinkimas tam tikram darbui užtikrins efektyvesnį ir saugesnį darbą.

c) Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar laikydami įrankį, atjunkite maitinimo laidą, kad netyčia neįsijungtumėte oro įrankio.

d) Laikykite įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje.

e) Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra apmokyti jo naudoti.

f) Užtikrinkite tinkamą įrankio priežiūrą.

g) Patikrinkite, ar įrankis nesutampa ir ar juda judančios dalys. Patikrinkite, ar nepažeista kuri nors įrankio dalis. Jei randama gedimų, prieš naudojant „Air Tool“ juos reikia ištaisyti. Daugelis avarijų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų įrankių.

h) Dirbdami atsižvelkite į tai, kad gali sulūžti darbo įrankis, dėl kurio dideliu greičiu gali skristi nuolaužos ir patirti rimtų sužalojimų.

i) Gali būti naudojami tik priedai, skirti naudoti su oro įrankiais. Netinkamų priedų naudojimas gali sukelti rimtų sužalojimų. Staiga praradus įrankio galią, nedelsdami atleiskite įrankio jungiklį.

2) Remontas

a) Įrankį reikia taisyti tik įgaliotose dirbtuvėse, kuriose naudojamos tik originalios atsarginės dalys. Tai užtikrins tinkamą oro įrankio naudojimo saugumą.

b) Nevalykite oro įrankio benzinu, tirpikliais ar kitais degiais skysčiais. Garai gali užsidegti, todėl įrankis gali sprogti ir rimtai sužeisti. Priemonės priežiūrai turėtų būti naudojamos tik aukštos kokybės priemonės. Draudžiama naudoti kitas priemones, nenurodytas naudojimo instrukcijoje.

c) Prieš keisdami ar išimdami įdėjimo įrankį, atjunkite suslėgto oro tiekimo žarną.

3) NAUDOJIMO SĄLYGOS

a) Įsitikinkite, kad suslėgto oro šaltinis gali sukurti tinkamą darbinį slėgį. Jei tiekiamo oro slėgis yra per didelis, reikia naudoti reduktorių su apsauginiu vožtuvu.
b) Oro įrankį reikia tiekti per filtrą ir tepimo sistemą. Taip oras bus švarus ir vienu metu drėkinamas aliejumi. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti filtro ir tepalo būklę ir, jei reikia, išvalyti filtrą arba užpildyti tepalo trūkumą. Tai užtikrins tinkamą įrankio naudojimą ir prailgins jo tarnavimo laiką.
c) Įrankiuose gali būti naudojamos tik naudojimo instrukcijoje nurodytos tvirtinimo detalės. Tvirtinimo elementų vairavimo įrankis ir tvirtinimo detalės, išvardytos naudojimo instrukcijoje, saugumo požiūriu laikomos viena sistema.
d) Norint prijungti įrankį prie pneumatinės sistemos, reikia naudoti greitas movas, o įrankyje turėtų būti sumontuotas neužsandarinamas varžto tvirtinimas, kad po atjungimo įrankyje neliktų suspausto oro. Elektriniams įrankiams nenaudokite deguonies ar kitų degių dujų.
e) Įrankiai turėtų būti prijungti tik prie tiekimo sistemos, kurioje slėgio neįmanoma viršyti daugiau kaip 10% didžiausios vertės. Didesnio slėgio atveju reikia naudoti slėgį mažinantį vožtuvą su apsauginiu vožtuvu, įrengtu pasroviui.
f) Įrankių remontui naudokite tik originalias atsargines dalis, kurias pateikė gamintojas arba jo atstovas. Remontą turėtų atlikti gamintojo įgalioti specialistai. DĖMESIO! Ekspertais suprantami asmenys, kurie dėl profesinio mokymo ar patirties turi pakankamai žinių apie tvirtinimo detalių vairavimo įrankius ir pakankamai išmano atitinkamas eismo įvykių prevencijos taisykles, eismo įvykių prevencijos taisykles, direktyvas ir visuotinai priimtus techninius reglamentus, kad galėtų įvertinti saugias vairavimo įrankių darbo sąlygas. tvirtinimo detalės.
g) Pavyzdžiui, prie darbastalio pritvirtintus įrankių stovus stovo gamintojas turėtų suprojektuoti ir pagaminti taip, kad įrankį būtų galima patikimai pritvirtinti pagal numatytą paskirtį ir nepažeisti, deformuotis ar pasislinkti.
h) Priežiūrai naudokite tik instrukcijoje nurodytus tepalus.
i) Aparatūra tvirtinimo detalėms su kontaktiniu arba nepertraukiamu veikimu, pažymėta simboliu „Nenaudoti pastoliuose, kopėčiose“, naudoti negalima. Pavyzdžiui, keičiant vairavimo vietą reikia naudoti pastolius, laiptus, kopėčias ar panašias į kopėčias konstrukcijas, pvz., Stogo lentjuostes. Skrynelėms ar narvams uždaryti. Transporto saugos sistemoms, pvz., Transporto priemonėms ir vagonams, pritvirtinti.
j) Prieš kiekvieną operaciją patikrinkite, ar tinkamai veikia saugiklio mechanizmas ir paleidimo mechanizmas ir ar yra priveržti visi varžtai ir veržlės.
k) Ne atlikti bet kokius įrankio pakeitimus be gamintojo leidimo. Neišardykite jokių įrankio dalių, tokių kaip saugiklis, ir neveikite. Negalima atlikti jokio „avarinio remonto“ be tinkamų įrankių ir įrangos.
l) Rekomenduojama reguliariai atlikti įrankio tinkamą priežiūrą pagal gamintojo instrukcijas.
m) Venkite susilpninti ar sugadinti įrankį, pavyzdžiui: štampuodami ar graviruodami, atlikdami gamintojo nepatvirtintus pakeitimus, vadovaudamiesi kietų medžiagų šablonais, pvz., Plienu, nuleisdami ar stumdami ant grindų, naudodami mašiną kaip plaktuką, naudodami bet kokią pernelyg didelę jėgą.
n) Niekada nenukreipkite bėgimo įrankio į save ar ką nors kitą. Dirbdami laikykite įrankį taip, kad išvengtumėte galvos ar kūno sužalojimo, jei galimas smūgis atsirastų dėl maitinimo šaltinio sutrikimų ar kietų vietų ruošinio viduje.
o) Niekada nestumkite įrankio link laisvos vietos. Taip išvengiama laisvai skrendančių tvirtinimo detalių rizikos ir įrankio pervarginimo.
p) Nešdami įrankį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, ypač kai reikia naudoti kopėčias ar judėti neįprastoje padėtyje. Darbo zonoje įrankį nešiokite tik už rankenos ir niekada neužvedę gaiduko. Atsižvelkite į darbo vietos sąlygas.
q) Tvirtinimo detalės gali prasiskverbti pro plonus ruošinius arba nuslysti nuo ruošinių kampų ar kraštų ir taip sukelti pavojų žmonėms. Asmens saugumui naudokite apsaugines priemones, tokias kaip ausų ir akių apsaugos priemonės.

LV

BRĪDINĀJUMS. **Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas.** Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Jēdziens "elektroinstruments", kas izmantots brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

1) Izmantojot gaisa instrumentu

a) Nelietojiet instrumentu pretēji tam, kā paredzēts.
b) Nepārslogojiet gaisa instrumentu. Izmantojiet pareizo darba rīku. Nepārsniedziet pieļaujamo maksimālo darba spiedienu. Pareiza instrumentu izvēle konkrētam darbam nodrošinās efektīvāku un drošāku darbu.
c) Pirms instrumenta pielāgošanas, nomaiņas vai uzglabāšanas atvienojiet strāvas vadu, lai nejauši neieslēgtu gaisa instrumentu.
d) Glabājiet instrumentus bērniem nepieejamā vietā.
e) Neļaujiet instrumentu lietot personām, kuras nav apmācītas tā darbībā.
f) Nodrošiniet instrumenta pareizu apkopi.
g) Pārbaudiet, vai rīks nav novirzīts un vai kustīgās daļas ir brīvas. Pārbaudiet, vai neviena instrumenta daļa nav bojāta. Ja tiek konstatētas kļūdas, tās pirms Air Tool lietošanas ir jānovērš. Daudzas avārijas izraisa slikti uzturēti instrumenti.
h) Strādājot, ņem vērā darba instrumenta saplīšanas iespēju, kas var izraisīt gružu izmetšanu lielā ātrumā un nopietnu traumu gūšanu.
i) Drīkst izmantot tikai piederumus, kas paredzēti lietošanai ar gaisa instrumentiem. Nepiemērotu piederumu izmantošana var izraisīt nopietnus ievainojumus. Pēkšņa instrumenta strāvas zuduma gadījumā nekavējoties atlaidiet instrumenta slēdzi.

2) Remonts

a) Instrumentu drīkst remontēt tikai pilnvarotās darbnīcās, kurās tiek izmantotas tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās gaisa instrumenta pareizu ekspluatācijas drošību.
b) Netīriet gaisa instrumentu ar benzīnu, šķīdinātājiem vai jebkuru citu viegli uzliesmojošu šķidrumu. Tvaiki var aizdegties, izraisot instrumenta eksplodēšanu un nopietnus ievainojumus. Rīka uzturēšanai izmantojiet tikai augstas kvalitātes līdzekļus. Aizliegts izmantot citus līdzekļus, kas nav norādīti lietošanas instrukcijā.
c) Pirms ievietošanas instrumenta nomaiņas vai noņemšanas atvienojiet gaisa padeves šļūteni.

3) LIETOŠANAS NOSACĪJUMI

a) Pārliecinieties, ka saspiesta gaisa avots var radīt pareizu darba spiedienu. Ja pieplūdes gaisa spiediens ir pārāk augsts, jāizmanto reduktors ar drošības vārstu.
b) Gaisa instruments jāievada caur filtru un eļļošanas sistēmu. Tādējādi gaiss vienlaikus būs tīrs un samitrināts ar eļļu. Pirms katras lietošanas jāpārbauda filtra un smērvielas stāvoklis un, ja nepieciešams, notīriet filtru vai uzpildiet eļļas trūkumu smērvielā. Tas nodrošinās instrumenta pareizu izmantošanu un pagarinās tā kalpošanas laiku.
c) Instrumentos drīkst izmantot tikai lietošanas instrukcijā norādītos stiprinājumus. Instrumentu rokasgrāmatā uzskaitītie stiprinājumu piedziņas rīki un stiprinājumi drošības ziņā tiek uzskatīti par vienu sistēmu.
d) Lai pievienotu instrumentu pneimatiskajai sistēmai, izmantojiet ātrās sakabes, un instrumentam jābūt piestiprinātam bez blīvējuma skrūves stiprinājumam, lai pēc atvienošanas instrumentā nepaliktu saspiests gaiss. Elektroinstrumentiem neizmantojiet skābekli vai citas viegli uzliesmojošas gāzes.
e) Instrumenti jāpievieno tikai barošanas sistēmai, kurā spiedienu nav iespējams pārsniegt vairāk kā par 10% no maksimālās vērtības. Lielāka spiediena gadījumā jāizmanto spiediena samazināšanas vārsts kopā ar drošības vārstu, kas uzstādīts lejpus straumes.
f) Instrumentu labošanai izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas, ko piegādājis ražotājs vai viņa pārstāvis. Remontu jāveic ražotāja pilnvarotiem speciālistiem. UZMANĪBU! Eksperti ir personas, kurām profesionālas apmācības vai pieredzes rezultātā ir pietiekamas zināšanas par stiprinājumu vadīšanas rīkiem un pietiekamas zināšanas par attiecīgajiem

negadījumu novēršanas noteikumiem, negadījumu novēršanas noteikumiem, direktīvām un vispārpieņemtajiem tehniskajiem noteikumiem, lai varētu novērtēt braukšanas instrumentu drošus darba apstākļus. stiprinājumi.

g) Piemēram, darbagaldam piestiprināti instrumentu statīvi stenda ražotājam jāprojektē un jāizgatavo tā, lai instrumentu varētu droši piestiprināt atbilstoši paredzētajam lietojumam un izvairīties no bojājumiem, deformācijas vai kustības.
h) Apkopei izmantojiet tikai rokasgrāmatā norādītās smērvielas.
i) Aparatūru stiprinājumu vadīšanai ar kontakta iedarbināšanu vai nepārtrauktu kontakta iedarbināšanu, kas apzīmēta ar simbolu "Nelietot uz sastatnēm, kāpnēm", nedrīkst izmantot īpašām vajadzībām. Piemēram, mainot braukšanas vietu, ir nepieciešams izmantot sastatnes, kāpnes, kāpnes vai kāpnēm līdzīgas konstrukcijas, piemēram, jumta līstes. Lādes vai būru aizvēršanai. Transporta drošības sistēmu, piemēram, transportlīdzekļu un vagonu, nostiprināšanai.
j) Pirms katras darbības pārbaudiet, vai drošinātāja un sprūda mehānisms darbojas pareizi un vai visas skrūves un uzgriežņi ir pievilkti.
k) Nē veikt jebkādas izmaiņas rīkā bez ražotāja atļaujas. Neizjauciet nevienu instrumenta daļu, piemēram, drošinātāju, un nedariet tās nedarbojamas. Neveiciet nekādu "avārijas remontu" bez atbilstošiem instrumentiem un aprīkojuma.
l) Ieteicams regulāri veikt instrumenta pienācīgu apkopi saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
m) Izvairieties no instrumenta vājināšanas vai sabojāšanas, piemēram: štancējot vai gravējot, veicot izmaiņas, kuras nav apstiprinājis ražotājs, vadot pēc cieta materiāla veidnēm, piemēram, tērauda, nometot vai spiežot uz grīdas, izmantojot mašīnu kā āmuru, pielietojot jebkāda veida pārmērīgu spēku
n) Nekad nerādiet skriešanas rīku pret sevi vai kādu citu. Strādājot, turiet instrumentu tā, lai netiktu pakļauts galvas vai ķermeņa savainošanās riskam, ko rada atsitiens, ko var izraisīt strāvas padeves pārtraukumi vai cietas vietas sagataves iekšpusē.
o) Nekad nespiediet instrumentu brīvas vietas virzienā. Tas ļauj izvairīties no brīvi lidojošu stiprinājumu riska, kā arī no pārmērīga sprieguma riska rīkā.
p) Pārnēsājot instrumentu, atvienojiet to no barošanas avota, it īpaši, ja ir nepieciešams izmantot kāpnes vai pārvietoties ir jāieņem neparasta pozīcija. Darba zonā instrumentu nēsājiet tikai aiz roktura un nekad nevelciet sprūdu. Ņem vērā apstākļus darba vietā.
q) Stiprinājumi var iekļūt plānās sagatavēs vai noslīdēt no sagataves stūriem vai malām un tādējādi apdraudēt cilvēkus. Personiskās drošības labad izmantojiet aizsarglīdzekļus, piemēram, ausu un acu aizsargus.

HU

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1) Levegőszerszám használata
a) Ne használja a szerszámot a rendeltetésszerű használattal ellentétben.
b) Ne terhelje túl a levegős szerszámot. Használja a munkához megfelelő eszközt. Ne lépje túl a megengedett legnagyobb üzemi nyomást. Az adott munkához megfelelő eszközök megválasztása biztosítja a hatékonyabb és biztonságosabb munkát.
c) Húzza ki a tápkábelt, mielőtt beállítaná, cserélné a tartozékokat vagy tárolná a szerszámot, nehogy véletlenül bekapcsolja a levegős szerszámot.
d) Tartsa az eszközöket gyermekek elől elzárva.
e) Ne engedje, hogy olyan személyek használhassák a szerszámot, akik nem jártasak a működésében.
f) Gondoskodjon a szerszám megfelelő karbantartásáról.
g) Ellenőrizze, hogy a szerszám nincs-e illesztve és nem mozog-e a mozgó alkatrészekben. Ellenőrizze, hogy a szerszám bármely része nem sérült-e. Ha hibákat találnak, azokat a Levegőszerszám

használata előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott eszközök okoznak.

h) Munka közben vegye figyelembe a munkaeszköz megszakadásának lehetőségét, amely nagy sebességgel repítheti a törmeléket és súlyos sérülésekhez vezethet.

i) Csak a légszerszámokkal való használatra tervezett tartozékokat szabad használni. Nem megfelelő kiegészítők használata súlyos sérülésekhez vezethet. A szerszám hirtelen áramkimaradása esetén azonnal engedje el a szerszámkapcsolót.

⚠ 2) Javítás

a) A szerszámot csak hivatalos szervizekben szabad megjavítani, kizárólag eredeti alkatrészeket használva. Ez biztosítja a légszerszám megfelelő üzembiztonságát.

b) Ne tisztítsa a szerszámot benzinnel, oldószerekkel vagy más gyúlékony folyadékkal. A füst meggyulladhat, ami az eszköz felrobbanhat és súlyosan megsebesítheti Önt. Az eszköz karbantartásához csak kiváló minőségű szereket szabad használni. Tilos a használati útmutatóban meghatározottaktól eltérő eszközöket használni.

c) A behelyező szerszám cseréje vagy eltávolítása előtt válassza le a levegőellátó tömlőt.

⚠ 3) HASZNÁLATI FELTÉTELEK

a) Győződjön meg arról, hogy a sűrített levegőforrás megfelelő üzemi nyomást képes létrehozni. Ha a befújt levegő nyomása túl magas, akkor biztonsági szeleppel ellátott reduktort kell használni.

b) A levegős szerszámot a szűrőn és a kenőrendszeren keresztül kell táplálni. Ez egyszerre tartja tisztán és olajjal nedvesítve a levegőt. A szűrő és a kenőberendezés állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell tisztítani a szűrőt, vagy pótolni kell a kenőanyag olajhiányát. Ez biztosítja az eszköz megfelelő használatát és meghosszabbítja annak élettartamát.

c) A szerszámokban csak a kezelési útmutatóban meghatározott rögzítőelemeket szabad használni. A használati útmutatóban felsorolt rögzítőelem-meghajtó szerszám és rögzítőelemek a biztonság szempontjából egy rendszernek minősülnek.

d) A szerszám pneumatikus rendszerhez történő csatlakoztatásához használjon gyorscsatlakozókat, és a szerszámnak nem tömítő csavarral kell felszerelni, hogy a szétkapcsolás után ne maradjon sűrített levegő a szerszámban. Ne használjon oxigént vagy más gyúlékony gázokat a szerszámokhoz.

e) A szerszámokat csak olyan hálózati rendszerhez szabad csatlakoztatni, amelyben a nyomás nem haladható meg a maximális érték 10% -ánál nagyobb mértékben. Nagyobb nyomás esetén nyomáscsökkentő szelepet kell használni, amely után egy biztonsági szeleppel van felszerelve.

f) A szerszámok javításához csak a gyártó vagy képviselője által biztosított eredeti alkatrészeket használja. A javításokat a gyártó által felhatalmazott szakembereknek kell elvégezniük. FIGYELEM! A szakemberek olyan személyek, akik szakmai képzés vagy tapasztalat eredményeként elegendő ismerettel rendelkeznek a kötőelemek vezetési eszközeivel, valamint elegendő ismerettel rendelkeznek a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokról, a baleset-megelőzési előírásokról, irányelvekről és az általánosan elfogadott műszaki előírásokról ahhoz, hogy képesek legyenek értékelni a vezetési eszközök biztonságos munkakörülményeit. kötőelemek.

g) Például a munkaasztalhoz rögzített szerszámállványokat az állványgyártónak úgy kell megterveznie és gyártania, hogy a szerszámot a rendeltetésszerű használatnak megfelelően biztonságosan rögzíthessék, és ne sérüljenek, ne deformálódjanak vagy elmozduljanak.

h) Karbantartáshoz csak a kézikönyvben meghatározott kenőanyagokat használja.

i) A "Ne használjon állványokon, létrákon" szimbólummal ellátott érintkező vagy folyamatos érintkező működtetésű rögzítőelemek meghajtásához használt hardvereket tilos meghatározott célokra használni. Például, ha a vezetési hely megváltoztatásához állványok, lépcsők, létrák vagy létraszerű szerkezetek, például tetőlécek használata szükséges. Ládák vagy ketrecek bezárására. A közlekedésbiztonsági rendszerek biztosításához, pl. Járműveken és kocsikon.

j) Minden művelet előtt ellenőrizze, hogy a biztosíték és a kioldó mechanizmus megfelelően működik-e, és hogy minden csavar és anya meg van-e húzva.
k) Nem bármilyen változtatást végezzen az eszközön a gyártó engedélye nélkül. Ne szerelje szét a szerszám egyetlen részét sem, például a biztosítékot, és ne tegye működésképtelenné. Megfelelő szerszámok és felszerelések nélkül ne végezzen semmilyen "sürgősségi javítást".
l) Javasoljuk, hogy a szerszámot rendszeres időközönként végezzék el a megfelelő karbantartáson, a gyártó utasításainak megfelelően.
m) Kerülje el a szerszám meggyengülését vagy károsodását, például: lyukasztással vagy gravírozással, a gyártó által nem jóváhagyott változtatások végrehajtásával, kemény anyagú sablonokra, például acélra vezetve, padlóra ejtve vagy lökve, kalapácsként használva a gépet, bármilyen túlzott erő alkalmazásával.
n) Soha ne mutasson egy futó szerszámot magára vagy másra. Munka közben tartsa úgy a szerszámot, hogy elkerülje a fej vagy a test sérülésének lehetőségét az esetleges visszarúgás esetén, amelyet az áramellátás zavarai vagy a munkadarab belsejében lévő kemény terek okozhatnak.
o) Soha ne tolja a szerszámot a szabad hely felé. Ezzel elkerülhető a szabadon járó kötőelemek kockázata, valamint a szerszám túlzott igénybevétele.
p) Húzza ki a szerszámot az áramforrásból, különösen akkor, ha létra használata szükséges, vagy szokatlan helyzetbe kerül a mozgáshoz. A munkaterületen csak a fogantyúnál fogva hordja a szerszámot, és soha ne nyomja meg a ravaszt. Vegye figyelembe a munkahelyi körülményeket.
q) A kötőelemek behatolhatnak a vékony munkadarabokba, vagy lecsúszhatnak a munkadarabok sarkáról vagy széleiről, és ezzel veszélyeztethetik az embereket. A személyes biztonság érdekében használjon védőfelszerelést, például fül- és szemvédőt.

RO

AVERTISMENT. **Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

1) Folosind un instrument de aer
a) Nu utilizați instrumentul contrar utilizării sale intenționate.
b) Nu supraîncărcați instrumentul aerian. Folosiți instrumentul corect pentru job. Nu depășiți presiunea maximă de lucru permisă. Alegerea corectă a instrumentelor pentru un anumit loc de muncă va asigura o muncă mai eficientă și mai sigură.
c) Deconectați cablul de alimentare înainte de a regla, schimba accesoriile sau depozitați instrumentul pentru a evita pornirea accidentală a instrumentului pneumatic.
d) Nu lăsați instrumentele la îndemâna copiilor.
e) Nu permiteți persoanelor care nu sunt instruite în funcționarea sa să folosească instrumentul.
f) Asigurați întreținerea corectă a sculei.
g) Verificați instrumentul pentru a nu se alinia greșit și pentru a juca în piese în mișcare. Verificați dacă orice parte a instrumentului nu este deteriorată. Dacă se constată defecțiuni, acestea trebuie reparate înainte de a utiliza instrumentul pneumatic. Multe accidente sunt cauzate de instrumente slab întreținute.
h) Când lucrați, luați în considerare posibilitatea ruperii instrumentului de lucru, care poate zbura resturi cu viteză mare și poate duce la răniri grave.
i) Se pot utiliza numai accesorii concepute pentru a fi utilizate cu unelte pneumatice. Utilizarea accesoriilor necorespunzătoare poate duce la răniri grave. În cazul unei pierderi bruște de putere a sculei, eliberați imediat comutatorul sculei.

2) Reparații
a) Instrumentul trebuie reparat numai la atelierele autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o siguranță operațională adecvată a instrumentului aerian.
b) Nu curățați instrumentul de aer cu benzină, solvenți sau alte lichide inflamabile. Fumul poate lua foc, provocând explozia instrumentului și rănindu-vă grav. Pentru

întreținerea instrumentului trebuie utilizați numai agenți de înaltă calitate. Este interzisă utilizarea altor agenți decât cei specificați în manualul de utilizare.

c) Înainte de a schimba sau scoate instrumentul de introducere, deconectați furtunul de alimentare cu aer comprimat.

⚠ 3) CONDIȚII DE UTILIZARE

a) Asigurați-vă că sursa de aer comprimat poate genera presiunea de funcționare corectă. Dacă presiunea aerului de alimentare este prea mare, trebuie utilizat un reductor cu supapă de siguranță.

b) Instrumentul de aer trebuie alimentat prin sistemul de filtrare și lubrifiant. Acest lucru va menține aerul curat și hidratat cu ulei în același timp. Starea filtrului și a lubrifiantului trebuie verificată înainte de fiecare utilizare și, dacă este necesar, curățați filtrul sau umpleți deficiența de ulei din lubrifiant. Acest lucru va asigura utilizarea corectă a instrumentului și îi va prelungi durata de viață.

c) Doar elementele de fixare specificate în instrucțiunile de utilizare pot fi utilizate în scule. Instrumentul de acționare a elementelor de fixare și elementele de fixare enumerate în manualul de instrucțiuni sunt considerate a fi un sistem din punct de vedere al siguranței.

d) Pentru a conecta scula la sistemul pneumatic, utilizați cuplaje rapide, iar scula ar trebui să aibă un șurub fără etanșare montat astfel încât să nu rămână aer comprimat în sculă după deconectare. Nu folosiți oxigen sau alte gaze inflamabile la sculele electrice.

e) Uneltele trebuie conectate numai la un sistem de alimentare în care nu este posibil să se depășească presiunea cu mai mult de 10% din valoarea maximă. În cazul presiunilor mai mari, ar trebui utilizată o supapă de reducere a presiunii cu o supapă de siguranță instalată în aval de aceasta.

f) Pentru repararea sculelor, utilizați numai piese de schimb originale furnizate de producător sau reprezentantul acestuia. Reparațiile trebuie efectuate de specialiști autorizați de producător. ATENŢIE! Specialiștii sunt persoane care, ca urmare a pregătirii sau experienței profesionale, au cunoștințe suficiente despre instrumentele de conducere pentru elementele de fixare și cunoștințe suficiente despre reglementările relevante de prevenire a accidentelor, reglementările de prevenire a accidentelor, directivele și reglementările tehnice general acceptate pentru a putea evalua condițiile de lucru sigure ale instrumentelor de conducere. elemente de fixare.

g) Suporturile pentru scule atașate la un banc de lucru, de exemplu, ar trebui proiectate și construite de producătorul suportului astfel încât scula să poată fi montată în siguranță în funcție de destinația sa și evitând deteriorarea, deformarea sau mișcarea.

h) Pentru întreținere, utilizați numai lubrifianții specificați în manual.

i) Feroneria pentru acționarea elementelor de fixare cu acționare de contact sau acționare de contact continuă marcată cu simbolul „Nu utilizați pe schele, scări” nu ar trebui să fie utilizate pentru aplicații specifice. De exemplu, pentru schimbarea locului de conducere este necesară utilizarea schelelor, a scărilor, a scărilor sau a structurilor asemănătoare scărilor, de ex. Bare de acoperiș. Pentru închiderea cufere sau cuști. Pentru asigurarea sistemelor de siguranță a transportului, de exemplu pe vehicule și vagoane.

j) Înainte de fiecare operație, verificați dacă mecanismul siguranței și mecanismul de declanșare funcționează corect și că toate șuruburile și piulițele sunt strânse.

k) Nu efectuați modificări ale instrumentului fără autorizarea producătorului. Nu dezasamblați părți ale sculei, cum ar fi o siguranță, și nu le faceți inoperante. Nu efectuați nicio „reparație de urgență” fără unelte și echipamente adecvate.

l) Se recomandă ca instrumentul să fie întreținut corespunzător la intervale regulate, conform instrucțiunilor producătorului.

m) Evitați slăbirea sau deteriorarea sculei, de exemplu prin: perforare sau gravare, efectuarea de modificări neaprobate de producător, ghidarea pe șabloane de material dur, cum ar fi oțelul, căderea sau împingerea pe podea, utilizarea mașinii ca un ciocan, aplicarea unei forțe excesive de orice fel.

n) Nu îndreptați niciodată un instrument care rulează către dvs. sau către altcineva. Când lucrați, țineți instrumentul în așa fel încât să evitați rănirea capului sau a corpului în caz de posibilă retragere cauzată de tulburări de

alimentare sau de spații dure din interiorul piesei de prelucrat.

o) Nu împingeți niciodată instrumentul spre spațiu liber. Acest lucru evită riscul de fixare cu zbor liber, precum și riscul de solicitări excesive în instrument.

p) Deconectați scula de la sursa de alimentare atunci când o purtați, mai ales atunci când este necesar să folosiți scări sau să asumați o poziție neobișnuită pentru mișcare. În zona de lucru, purtați unealta numai de mâner și niciodată cu trăgaciul tras. Luați în considerare condițiile la locul de muncă.

q) Elementele de fixare pot pătrunde în piese subțiri sau pot aluneca de pe colțuri sau margini ale pieselor și astfel pot pune în pericol oamenii. Pentru siguranță personală, utilizați echipamente de protecție, cum ar fi protecția pentru urechi și ochi.

DE

WARNUNG. **Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ gilt für netzversorgte bzw. akkubetriebene (kabellose) Werkzeuge.

1) Mit einem Druckluftwerkzeug

a) Verwenden Sie das Werkzeug nicht entgegen dem Verwendungszweck.

b) Überlasten Sie Ihr Druckluftwerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für den Job. Überschreiten Sie nicht den zulässigen maximalen Arbeitsdruck. Die richtige Auswahl der Werkzeuge für einen bestimmten Auftrag gewährleistet eine effizientere und sicherere Arbeit.

c) Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Werkzeug einstellen, wechseln oder aufbewahren, um ein versehentliches Einschalten des Druckluftwerkzeugs zu vermeiden.

d) Bewahren Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

e) Lassen Sie Personen, die nicht in der Bedienung geschult sind, das Werkzeug nicht benutzen.

f) Stellen Sie eine ordnungsgemäße Werkzeugwartung sicher.

g) Überprüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung und spielen Sie in beweglichen Teilen. Stellen Sie sicher, dass kein Teil des Werkzeugs beschädigt ist. Wenn Fehler gefunden werden, müssen diese vor Verwendung des Druckluftwerkzeugs repariert werden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht.

h) Berücksichtigen Sie bei der Arbeit die Möglichkeit eines Bruchs des Arbeitswerkzeugs, der mit hoher Geschwindigkeit Schmutz fliegen und zu schweren Verletzungen führen kann.

i) Es darf nur Zubehör verwendet werden, das für die Verwendung mit Druckluftwerkzeugen vorgesehen ist. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör kann zu schweren Verletzungen führen. Lassen Sie den Werkzeugschalter bei einem plötzlichen Stromausfall des Werkzeugs sofort los.

2) Instandsetzung

a) Das Werkzeug sollte nur in autorisierten Werkstätten unter Verwendung von Originalersatzteilen repariert werden. Dies gewährleistet die ordnungsgemäße Betriebssicherheit des Druckluftwerkzeugs.

b) Reinigen Sie Ihr Druckluftwerkzeug nicht mit Benzin, Lösungsmitteln oder anderen brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können sich entzünden und das Werkzeug explodieren lassen und schwere Verletzungen verursachen. Zur Wartung des Werkzeugs sollten nur hochwertige Mittel verwendet werden. Es ist verboten, andere als die in der Bedienungsanleitung angegebenen Mittel zu verwenden.

c) Trennen Sie den Luftzufuhrschlauch, bevor Sie das Einführwerkzeug wechseln oder entfernen.

3) NUTZUNGSBEDINGUNGEN

a) Stellen Sie sicher, dass die Druckluftquelle den richtigen Betriebsdruck erzeugen kann. Wenn der Zuluftdruck zu hoch ist, sollte ein Reduzierstück mit Sicherheitsventil verwendet werden.

b) Das Druckluftwerkzeug sollte durch das Filter- und Schmiersystem geführt werden. Dadurch bleibt die Luft sauber und gleichzeitig mit Öl befeuchtet. Der Zustand des Filters und des Schmierstoffgebers sollte

vor jedem Gebrauch überprüft und gegebenenfalls der Filter gereinigt oder der Ölmangel im Schmierstoffgeber nachgefüllt werden. Dies stellt die ordnungsgemäße Verwendung des Werkzeugs sicher und verlängert dessen Lebensdauer.

c) In den Werkzeugen dürfen nur die in der Bedienungsanleitung angegebenen Befestigungselemente verwendet werden. Das in der Bedienungsanleitung aufgeführte Befestigungswerkzeug und die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Befestigungselemente gelten in Bezug auf die Sicherheit als ein System.

d) Um das Werkzeug an das pneumatische System anzuschließen, sollten Schnellkupplungen verwendet werden, und auf dem Werkzeug sollte ein nicht abdichtender Schraubennippel installiert sein, damit nach dem Trennen keine Druckluft im Werkzeug verbleibt. Verwenden Sie keinen Sauerstoff oder andere brennbare Gase für Elektrowerkzeuge.

e) Werkzeuge dürfen nur an ein Versorgungssystem angeschlossen werden, in dem der Druck nicht um mehr als 10% des Maximalwertes überschritten werden kann. Bei höheren Drücken sollte ein Druckminderventil mit einem nachgeschalteten Sicherheitsventil verwendet werden.

f) Verwenden Sie zur Reparatur von Werkzeugen nur Originalersatzteile, die vom Hersteller oder seinem Vertreter bereitgestellt wurden. Reparaturen sollten von vom Hersteller autorisierten Spezialisten durchgeführt werden. BEACHTUNG! Experten sind Personen, die aufgrund ihrer Berufsausbildung oder Erfahrung über ausreichende Kenntnisse der Fahrwerkzeuge für Befestigungselemente und über ausreichende Kenntnisse der einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, Richtlinien und allgemein anerkannten technischen Vorschriften verfügen, um die sicheren Arbeitsbedingungen der Fahrwerkzeuge beurteilen zu können. Verbindungselemente.

g) Beispielsweise sollten an einer Werkbank befestigte Werkzeugständer vom Ständerhersteller so konstruiert und gebaut werden, dass das Werkzeug je nach Verwendungszweck sicher montiert werden kann und Beschädigungen, Verformungen oder Verschiebungen vermieden werden.

h) Verwenden Sie zur Wartung nur die im Handbuch angegebenen Schmiermittel.

i) Befestigungswerkzeuge mit Kontaktbetätigung oder kontinuierlicher Kontaktbetätigung, die mit dem Symbol "Kein Gerüst, Leitern verwenden" gekennzeichnet sind, sollten für bestimmte Anwendungen nicht verwendet werden. Wenn beispielsweise der Fahrort geändert werden muss, müssen Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Strukturen, z. B. Dachlatten, verwendet werden. Zum Schließen von Truhen oder Käfigen. Zur Sicherung von Transportsicherheitssystemen, z. B. an Fahrzeugen und Wagen.

j) Überprüfen Sie vor jedem Vorgang, ob der Sicherungsmechanismus und der Auslösemechanismus ordnungsgemäß funktionieren und ob alle Schrauben und Muttern festgezogen sind.

k) Nein Nehmen Sie ohne Genehmigung des Herstellers Änderungen am Werkzeug vor. Zerlegen Sie keine Teile des Werkzeugs, wie z. B. die Sicherung, und machen Sie sie nicht funktionsunfähig. Führen Sie keine "Notfallreparatur" ohne geeignete Werkzeuge und Geräte durch.

l) Es wird empfohlen, das Werkzeug in regelmäßigen Abständen gemäß den Anweisungen des Herstellers ordnungsgemäß zu warten.

m) Vermeiden Sie es, das Werkzeug zu schwächen oder zu beschädigen, z. B. durch Stanzen oder Gravieren, Vornehmen von nicht vom Hersteller genehmigten Änderungen, Führen auf Schablonen aus hartem Material wie Stahl, Herunterfallen oder Drücken auf den Boden, Verwenden der Maschine als Hammer, Ausüben übermäßiger Kraft jeglicher Art.

n) Richten Sie niemals ein laufendes Werkzeug auf sich selbst oder andere Personen. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit so, dass bei möglichen Rückschlägen durch Störungen der Stromversorgung oder in harten Räumen im Werkstück keine Verletzungen des Kopfes oder des Körpers auftreten können.

o) Schieben Sie das Werkzeug niemals in Richtung Freiraum. Dies vermeidet das

Risiko frei fliegender Befestigungselemente sowie das Risiko übermäßiger Beanspruchungen des Werkzeugs.

p) Trennen Sie das Werkzeug beim Tragen von der Stromversorgung, insbesondere wenn Leitern verwendet werden müssen oder wenn Sie eine ungewöhnliche Position zum Bewegen einnehmen. Tragen Sie das Werkzeug auf der Baustelle, indem Sie es nur am Griff und niemals mit gedrücktem Abzug halten. Berücksichtigen Sie die Arbeitsbedingungen.

q) Befestigungselemente können dünne Werkstücke durchdringen oder Ecken oder Kanten von Werkstücken abrutschen und so Personen gefährden. Verwenden Sie zur persönlichen Sicherheit Schutzausrüstung wie Gehör- und Augenschutz.